

Special Forms

- Overview
- CSV Output File
- **QAD Forms in Chinese**
- Multi-Page Forms
- Personal Emails
- Poster Printing
- Contracts and Other Documents
- Quantity Masking
- Salutation Masking
- Widow/Orphan Size
- Writing Letters
- Fax from ERP Systems

Enterprise Manual V7.5

Connection | Queues | Data Folders | Archive | Setup | Submit Associated Files | Other Add-ons | Related Batch Processes | **Special Forms**

Special Forms - QAD Forms in Chinese

This covers implementation of a form in Chinese for a Western company with a Chinese manufacturing branch, wanting to place orders on other Chinese companies in Chinese. The example used was Australian company AUSTRAL GROUP who have kindly allowed their example to be used in this tutorial.

The 鬼佬 (Gweilo – Google it) designing the form does not understand Chinese but has someone who does that he can refer to for a final validation.

Тор

Preparatory Work

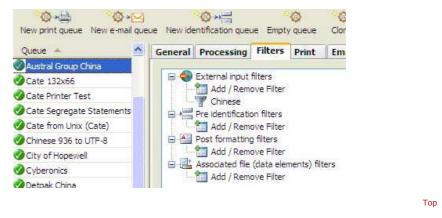
You require two identical data files, produced using a "locale Chinese", one with English and one with Chinese literals. These are output by the QAD "standard report writer" with items below the line turned off (i.e. without any PCL or other printer language inserts). The files are run through the Spooler, with the Input Filter "Chinese (936)" applied, then saved back into a folder as "**filenameC UTF-8.txt**" (Chinese) and "**filenameE UTF-8.txt**" (English).

All form design is done on an English locale machine. The original English file is used to recognize data, with **filenameC UTF-8.txt** used to copy literals. Most sites will require both a Chinese and English version of the form. This is the Spooler setup for UTF-8 conversion:

General tab, Archive and Treat absence of recipients as an error:



and the Filters tab:



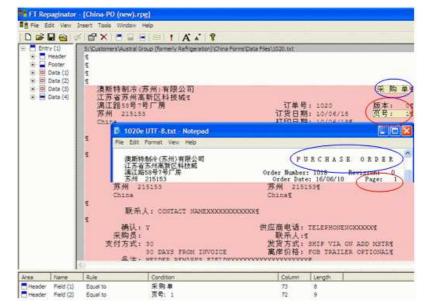
Repagination

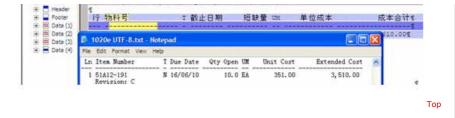
In FTDesign, load the original Chinese file (Tools, Load data file ...) with Custom,

Filters... and select Chinese (936) to Unicode as the load parameters:

Look in: 🔯 Data Files	💌 🗧 🖆 🎫
 1018ae.txt 1020.txt 	2953.txt 2956-Austral Group China.txt 15052.txt 15059.txt
 1020e UTF-8.txt 1020e.txt 	Input Filters List of currently selected filters:
File name: Files of type: Data Files (".dat;".txt)	Chinese (936) to Unicode
Ascii / Unicode conversion C Auto C Custom C None	↓ OK Cancel

Repaginate by comparing to the Notepad view of the English UTF-8 file. Results are shown below:





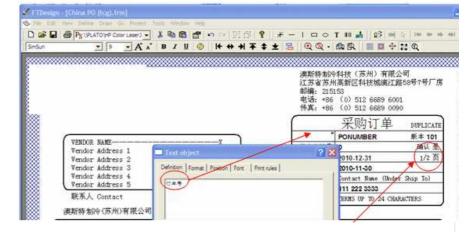
Form Constants

Take these from the same position on the report via Copy from the Notepad Chinese version and paste via Ctrl+V into the literal on the FormTrap form. See below for illustration:

Notepad, cutting the literal "Order Number" in Chinese:

File Edit Format View Help				^
溴斯特制令(苏州)有限公司 江苏省苏州高新区科技城 濱江路58号7号厂房	1018	采 购 版本:	₽ 0	
1020e UTF-8.txt - Notepad	(Serverally)			
File Edit Format View Help				
澳斯特制令(苏州)有限公司 江苏省苏州高新区科技城	PURCHASE	ORDE	R 🔨	

FormTrap, copying "Order Number" in Chinese (use Ctrl+V):



Special characters and strings, such as page number are shown here, this field is shown below:

	オ	Definition Format Position Forst First rules	PLICATE
订单号	PO	11×12: X	本 101
供应商编号	0	Link reaction Link al.,	确认是
下单日期	201	Linked records Semple text Peld name Entries, 1 Page No 2 Doc page count Calence (c)	1/2 页
打印日期	201		
联系人	Con	OK Cencel Help	To)

This is "accepted" format for Chinese equivalent of "Page 1 of 2" in English. **These are other "constants" you may require in the finished output:** "Brought forward"

Font Print rules

"Carried forward to Page 2"

結转到第2]	九 121,212.33
Text object	
Definition Format Post	tion Font Print rules
结构到第424页	
Link selection	Link all
Link selection	Link al
2002 D	Eink all

Other can be taken from the PDF but please ensure the finished form is checked carefully by a person educated in China.

Other "Substitution" Translations:

This form had a number of literals, for which Chinese translation was required. These include Units of Measure, Final (and while not done in this instance) Terms and Freight Terms.

Literals for "Units of Measure" (UoM) were supplied in Spread Sheet format, see below, and Cut and Pasted into individual .txt files for use as substitutions. See the screen shots following for details.

	C8	 友 公斤 	÷		C. C		
	A	В	C	D	Chinese UoM		
1	Value	Comments	Chinese		File Edit view Pavorites Table	Help	
2	BX	BOX	念		G text + C) (Sterdt Paters .		
3	CL	COIL	코		Great C () 10	era 🦉 Poors 🔟.	
4	CY	CYLINDER	桶		Addivision 😂 St 'Customers' Austral Group	p (formerly Refrigeration)/(China Forms	
5	EA	EACH	个		Folders	× Name -	
6	FT	FOOT	英尺		😥 Desktop 18 🙆 My Documenta	China UOM BUtxt	
7	G	GRAM	克	E My Computer	China LOM-CY. bi		
8	KG	KILOGRAM	公斤	 I ← Local Dek (Ci) ③ ③ DAD Drive (Di) ③ ← Removable Dek (Di) 		China UOM-EA.bit	
9	L	LITRE	升		China UOM-G.bxt		
10	LG	LENGTH	Grichina UOM	KG.txt Hete	100 A	China UOM-KG.txt	
11	M	METRE	He Lat Farme			China UOM-LG.txt	
12	ML	MILLILITRE	公斤		25	China UOM-41, bit	
13	MM	MILLIMETRE	1			China UOK-44L.txt China UOK-44L.txt	

In the form, substitution of the literals from the Substitution .txt files is shown in this screen shot:

		Link to field
Service Council and	Field name UoM	Field: UoM Cancel Frefix: China UoM- Suffix: bd Mask as: Custom
(京研)有限公司 高新区科技城 7号厂房	ок	Mask:
7号广展 53 	可	Input: V Suppress spaces only Output: V Space replaces suppressed character

Disclaimer | Home | About Us | News | Products | Customers | Free Trial | Contact Us | Success Stories Copyright 1995-2011 TCG Information Systems Pty. Ltd. All rights reserved.